



TESTI ADOTTATI

P8_TA(2018)0495

Kodiċi dwar il-Viżi *I**

Emendi adottati mill-Parlament Ewropew fil-11 ta' Diċembru 2018 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 810/2009 li jstabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (COM(2018)0252 – C8-0114/2018 – 2018/0061(COD))¹

(Proċedura legiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)

¹ Il-każ ġie mgħoddi lura għan-negozjati interistituzzjonali lill-komitat responsabbli skont l-Artikolu 59(4), ir-raba' subparagrafu (A8-0434/2018).

Emenda 1

Proposta għal regolament

Premessa 1

Test propost mill-Kummissjoni

(1) Il-politika tal-Unjoni Ewropea dwar il-viża komuni għal zjarat qosra kienet parti integrali fl-istabbiliment ta' zona mingħajr fruntieri interni. Jenħtieg li ***l-politika dwar il-viża tibqa' strument essenzjali għall-iffaċilitar tat-turiżmu u tan-negozju***, filwaqt li li tkun ***ta' għajjnuna kontra riskji ta' sigurtà u r-riskju tal-migrazzjoni irregolari lejn l-Unjoni***.

Emenda

(1) Il-politika tal-Unjoni Ewropea dwar il-viża komuni għal zjarat qosra kienet parti integrali fl-istabbiliment ta' zona mingħajr fruntieri interni. ***Politika dwar il-viži li tirrispetta d-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali*** jenħtieg li ***tiffaċilita l-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiži terzi lejn l-UE billi tiggarrantixxi l-moviment liberu tal-persuni*** filwaqt li ***tiżgura s-sigurtà tal-persuni fit-territorju tal-UE. Il-politika komuni dwar il-viži jenħtieg li tkun konsistenti ma' politiki oħra tal-Unjoni, inkluži dawk dwar il-libertà tal-moviment, ir-residenza u l-mobbiltà***.

Emenda 3

Proposta għal regolament

Premessa 2a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(2a) ***Fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenħtieg li l-Istati Membri jirrispettaw l-obbligi rispettivi tagħhom fil-qafas tal-liġi internazzjonali, b'mod partikolari tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-Istatus tar-Rifuġjati, il-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, il-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti Kontra t-Tortura u Trattament jew Pieni Krudili, Inumani jew Degradanti oħra, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal u strumenti internazzjonali oħra rilevanti***.

Emenda 4

Proposta għal regolament

Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) Jenhtieg li l-proċedura tal-applikazzjoni għall-viża tkun kemm jista' jkun faċli għall-applikanti. Jenhtieg li jkun ċar liema Stat Membru jkun kompetenti li jeżamina applikazzjoni għall-viża b'mod partikolari meta ż-żjara intenzjonata tkun tkopri diversi Stati Membri. ***Fejn possibbli***, l-Istati Membri jenhtieg li jippermettu li l-formoli tal-applikazzjonijiet jimtew u jiġi pprezentati b'mod elettroniku. Jenhtieg li jiġu stabbiliti skadenzi għad-diversi passi tal-proċediment b'mod partikolari sabiex il-vjaġġaturi ***jkollhom iż-żmien biżżejjed biex jippjanaw*** minn qabel u jevitaw iż-żminijiet meta jkun hemm l-akbar attività fil-konsulati.

Emenda

(4) Jenhtieg li l-proċedura tal-applikazzjoni għall-viża tkun kemm jista' jkun faċli għall-applikanti ***u bi prezz raġonevoli***. Jenhtieg li jkun ċar liema Stat Membru jkun kompetenti li jeżamina applikazzjoni għall-viża b'mod partikolari meta ż-żjara intenzjonata tkun tkopri diversi Stati Membri. L-Istati Membri jenhtieg li jippermettu li l-formoli tal-applikazzjonijiet jimtew u jiġi pprezentati b'mod elettroniku. Jenhtieg li jiġu stabbiliti skadenzi għad-diversi passi tal-proċediment b'mod partikolari sabiex il-vjaġġaturi ***jkunu jistgħu jippjanaw minn żmien raġonevoli*** minn qabel u jevitaw iż-żminijiet meta jkun hemm l-akbar attività fil-konsulati. ***Bhala parti mill-iżvilupp ulterjuri tal-acquis lejn politika tassew komuni dwar il-viżi, il-proċeduri u l-kundizzjonijiet biex jinħarġu l-viżi għandhom ikompli jiġu armonizzati aktar u l-applikazzjoni uniformi tagħhom għandha tissaħħah.***

Emenda 6

Proposta għal regolament

Premessa 4a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4a) L-applikazzjonijiet għal viża u d-deċiżjonijiet dwar applikazzjoni għandhom jiġu eżaminati u mehuda mill-konsulati. Jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li jkunu preżenti jew rappreżentati minn Stat Membru iehor fil-pajjiżi terzi fejn iċ-ċittadini jkunu suġġetti għall-htieġa ta' viża u li jiżguraw li l-konsulati jkollhom għarfien suffiċjenti tas-sitwazzjoni lokali sabiex tiġi ggarantita l-integrità tal-proċess tal-

applikazzjoni għall-viża.

Emenda 7

**Proposta għal regolament
Premessa 5**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(5) Jenhtieg li l-Istati Membri ma jkunux obbligati li jżommu l-possibbiltà ta' aċċess dirett għall-preżentazzjoni tal-applikazzjonijiet fil-konsulat f'postijiet fejn fornitur ta' servizzjesterni jkun inghata mandat li jiġbor l-applikazzjonijiet għall-viża f'ismu, bla hsara għall-obbligi imposti fuq l-Istati Membri bid-Direttiva 2004/38/KE18, b'mod partikolari l-Artikolu 5(2) tagħha.

imhassar

18 Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini ta l-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jghixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri, ĠU L 229, 29.6.2004, p.35.

Emenda 8

**Proposta għal regolament
Premessa 5a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(5a) Jenhtieg li l-applikanti ma jintalbu jipprezentaw assigurazzjoni medika tal-ivvjagġar meta jipprezentaw applikazzjoni għal viża għal żjarat qosra. Dan huwa piż sproporzjonat għall-applikanti għal viża u m'hemm l-ebda evidenza li turi li d-detenturi tal-viži għal żjarat qosra jipprezentaw riskju akbar f'termini ta' nfiq mediku pubbliku fl-Istati Membri miċ-ċittadini ta' pajjiži terzi eżentati mill-obbligu tal-viża.

Emenda 9

Proposta għal regolament

Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) Jenhtieg li t-tariffa tal-viża tiżgura li jkun hemm disponibbli riżorsi finanzjarji suffiċjenti sabiex jiġu koperti l-ispejjeż tal-iproċessar tal-viża, inklużi strutturi xierqa u għadd suffiċjenti ta' membri tal-persunal sabiex jiġu żgurati l-kwalità u l-integrità tal-eżaminazzjoni tal-applikazzjonijiet għall-viża. L-ammont tat-tariffa tal-viża jenhtieg li jiġi rivedut ***fuq bażi ta'*** kull sentejn, abbażi ta' kriterji oġġettivi.

Emenda 10

Proposta għal regolament

Premessa 6a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda 11

Proposta għal regolament

Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Sabiex jiġi żgurat li ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi sugġetti għall-obbligu tal-viża jkunu jistgħu jipprezentaw l-applikazzjoni tagħhom tal-viża ***fil-post ta' reżidenza***

Emenda

(6) Jenhtieg li t-tariffa tal-viża tiżgura li jkun hemm disponibbli riżorsi finanzjarji suffiċjenti sabiex jiġu koperti l-ispejjeż tal-iproċessar tal-viża, inklużi strutturi xierqa u għadd suffiċjenti ta' membri tal-persunal sabiex jiġu żgurati l-kwalità, ***il-heffa*** u l-integrità tal-eżaminazzjoni tal-applikazzjonijiet għall-viża. L-ammont tat-tariffa tal-viża jenhtieg li jiġi rivedut kull sentejn abbażi ta' kriterji ***ta' valutazzjoni*** oġġettivi.

Emenda

(6a) Jenhtieg li l-proċeduri ta' akkoljenza għall-applikanti jirrispettaw kif xieraq lid-dinjità tal-bniedem u lid-drittijiet fundamentali, kif imsemmi fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali. Jenhtieg li l-ipproċessar tal-applikazzjonijiet għall-viża jitwettaq mingħajr diskriminazzjoni u b'mod professjonali b'rispett għall-applikanti.

Emenda

(7) Sabiex jiġi żgurat li ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi sugġetti għall-obbligu tal-viża jkunu jistgħu jipprezentaw l-applikazzjoni tagħhom tal-viża ***kemm jista' jkun qrib il-***

tagħhom, anki jekk l-ebda Stat Membru ma jkun preżenti għall-iskop tal-ġbir tal-applikazzjonijiet, jenhtieg li l-fornituri ta' servizzi esterni jkunu jistgħu *jipprovdu s-servizz neċessarju* wara l-ħlas ta' tariffa, li tkun teċċedi l-livell massimu ġenerali.

post ta' residenza tagħhom, jenhtieg li l-fornituri ta' servizzi esterni jkunu jistgħu *jiġbru l-applikazzjonijiet* wara l-ħlas ta' tariffa, li tkun teċċedi l-livell massimu ġenerali.

Emenda 12

Proposta għal regolament Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni

(8) Jenhtieg li jiġu razzjonalizzati arranġamenti ta' rappreżentazzjoni u jenhtieg li jiġu evitati l-ostakoli quddiem il-konklużjoni ta' tali arranġamenti fost l-Istati Membri. Jenhtieg li l-Istat Membru rappreżentanti jkun responsabbli għall-proċess kollu kemm hu tal-applikazzjonijiet tal-viża, mingħajr l-involvement tal-Istat Membri rappreżentat.

Emenda

(8) Jenhtieg li jiġu integrati u facilitati arranġamenti ta' rappreżentazzjoni u jenhtieg li jiġu evitati l-ostakoli quddiem il-konklużjoni ta' tali arranġamenti fost l-Istati Membri. Jenhtieg li l-Istat Membru rappreżentanti jkun responsabbli għall-proċess kollu kemm hu tal-applikazzjonijiet tal-viża, mingħajr l-involvement tal-Istat Membri rappreżentat.

Emenda 14

Proposta għal regolament Premessa 11

Test propost mill-Kummissjoni

(11) Fil-każ ta' nuqqas ta' kooperazzjoni minn ċerti pajjiżi terzi fejn tidhol ir-riammissjoni taċ-ċittadini tagħhom li jinqabdu f'sitwazzjoni irregolari, u *n-nuqqas* ta' dawn il-pajjiżi terzi li jikkooperaw b'mod effettiv fil-proċess ta' ritorn, jenhtieg li tiġi applikata applikazzjoni restrittiva u temporanja ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 810/2009, abbażi ta' mekkaniżmu trasparenti bbażat fuq kriterji oġġettivi, sabiex titjeb *il-kooperazzjoni* tal-pajjiżi terzi ikkonċernat fejn tidhol ir-riammissjoni ta' migranti irregolari.

Emenda

(11) Fil-każ ta' *kooperazzjoni sodisfaċenti jew ta'* nuqqas ta' kooperazzjoni minn ċerti pajjiżi terzi fejn tidhol ir-riammissjoni taċ-ċittadini tagħhom li jinqabdu f'sitwazzjoni irregolari u *nuqqas ta' rieda sodisfaċenti jew in-nuqqas* ta' dawn il-pajjiżi terzi li jikkooperaw b'mod effettiv fil-proċess ta' ritorn, jenhtieg li tiġi applikata applikazzjoni restrittiva u temporanja ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 810/2009, abbażi ta' mekkaniżmu trasparenti bbażat fuq kriterji oġġettivi, sabiex titjeb *jew tiġi mheġġa t-tkomplija tal-kooperazzjoni* tal-pajjiżi terzi ikkonċernat fejn tidhol ir-riammissjoni ta'

migranti irregolari.

Emenda 15

Proposta għal regolament Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni

(12) Jenhtieg li l-applikanti li tkun inċaħditilhom viża jkollhom id-dritt ta' appell li, ***f'ċerti stadju tal-proċedimenti, jenhtieg li*** jiggarantixxi appell ġudizzjarju effettiv. Jenhtieg li tiġi pprovduta informazzjoni aktar dettaljata dwar ir-raġunijiet ta' ċaħda u proċeduri ta' appell fil-każ ta' deċiżjonijiet negattivi fin-notifika taċ-ċaħda.

Emenda

(12) Jenhtieg li l-applikanti li tkun inċaħditilhom viża jkollhom id-dritt ta' appell li, ***kemm jista' jkun malajr,*** jiggarantixxi appell ġudizzjarju effettiv. Jenhtieg li tiġi pprovduta informazzjoni aktar dettaljata dwar ir-raġunijiet ta' ċaħda u proċeduri ta' appell fil-każ ta' deċiżjonijiet negattivi fin-notifika taċ-ċaħda.

Emenda 17

Proposta għal regolament Premessa 13a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(13a) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva d-drittijiet u l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mit-trattati internazzjonali u mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. L-għan tiegħu, b'mod partikolari, huwa li jiżgura r-rispett shih għad-dritt għall-protezzjoni tad-data personali kif stabbilit fl-Artikolu 16 TFUE, għad-dritt għall-hajja privata u tal-familja kif stabbilit fl-Artikolu 7, għad-dritt għall-ażil kif stabbilit fl-Artikolu 18 u d-drittijiet tat-tfal kif stabbilit fl-Artikolu 24 tal-Karta msemmija u għall-protezzjoni ta' gruppi vulnerabbli.

Emenda 18

Proposta għal regolament

Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

(16) Jenhtieg li jigu stabbiliti regoli flessibbli li jippermettu li l-Istati Membri jottimizzaw il-qsim tar-rizorsi u tizdied il-kopertura konsulari. Il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri (Ċentri ta' Viżi ta' Schengen) tista' tiehu kull forma adattata għaċ-ċirkostanzi lokali sabiex tizdied il-kopertura ġeografika konsulari, jitnaqqsu l-kosti tal-Istati Membri, tizdied il-viżibilità tal-Unjoni u jitjieb is-servizz offrut lill-applikanti tal-viża.

Emenda

(16) Jenhtieg li jigu stabbiliti regoli flessibbli li jippermettu li l-Istati Membri jottimizzaw il-qsim tar-rizorsi u tizdied il-kopertura konsulari. Il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri (Ċentri ta' Viżi ta' Schengen) tista' tiehu kull forma adattata għaċ-ċirkostanzi lokali sabiex tizdied il-kopertura ġeografika konsulari, jitnaqqsu l-kosti tal-Istati Membri, tizdied il-viżibilità tal-Unjoni u jitjieb is-servizz offrut lill-applikanti tal-viża. ***Il-politika komuni dwar il-viżi għandha tikkontribwixxi għall-ġenerazzjoni tat-tkabbir u tkun koerenti ma' politiki oħrajn tal-Unjoni, bħal dawk relatati mar-relazzjonijiet esterni, il-kummerċ, l-edukazzjoni, il-kultura u t-turiżmu.***

Emenda 19

Proposta għal regolament

Premessa 17

Test propost mill-Kummissjoni

(17) Is-sistemi elettronici ta' applikazzjoni tal-viża żviluppata mill-Istati Membri ***jghinu*** biex jigu ffaċilitati l-proċeduri tal-applikazzjoni għall-applikanti kif ukoll għall-konsulati. Jenhtieg li tiġi żviluppata soluzzjoni komuni li tippermetti d-diġitizzazzjoni sħiħa, ***bl-użu*** sħiħ tal-iżviluppi legali u teknoloġici riċenti.

Emenda

(17) Is-sistemi elettronici ta' applikazzjoni tal-viża żviluppata mill-Istati Membri ***huma essenzjali*** biex jigu ffaċilitati l-proċeduri tal-applikazzjoni għall-applikanti kif ukoll għall-konsulati. Jenhtieg li tiġi żviluppata soluzzjoni komuni li tippermetti d-diġitizzazzjoni sħiħa ***sal-2025 fil-forma ta' pjattaforma online u l-viża elettronika tal-UE, b'hekk isir użu*** sħiħ tal-iżviluppi legali u teknoloġici riċenti, ***biex tkun possibbli applikazzjoni għal viża online biex jigu akkomodati l-htigijiet tal-applikanti u jigu attirati iżjed viżitaturi fiż-żona Schengen. Is-sistema ta' applikazzjoni elettronika għal viża għandha tkun aċċessibbli għalkollox għall-persuni b'diżabilità. Il-garanzji proċedurali sempliċi u integrati jenhtieg li jissahhu u jigu applikati b'mod uniformi.***

Emenda 20

Proposta għal regolament Premessa 17a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(17a) Meta japplikaw ir-Regolament (KE) Nru 810/2009, l-Istati Membri jenhtieg li jirrispettaw l-obbligi rispettivi tagħhom skont il-liġi internazzjonali, b'mod partikolari l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti Dwar l-Istatus tar-Rifuġjati, il-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, il-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra t-Tortura u Trattament jew Pieni Krudili, Inumani jew Degradanti Ohra, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal u strumenti internazzjonali ohra rilevanti.

Emenda 21

Proposta għal regolament Premessa 27a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(27a) Jixraq li l-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament jiġu adottati. Jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha s-setgha li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward ta' emendi tekniċi għall-Annessi ta' dan ir-Regolament.

Emenda 22

Proposta għal regolament Premessa 27b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(27b) Jenhtieg li jiġu żviluppati miżuri xierqa għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni

ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-armonizzazzjoni tal-ipproċessar tal-applikazzjonijiet tal-viża. Jenhtieg li l-monitoraġġ u l-evalwazzjoni jiffukaw ukoll fuq is-sorveljanza tar-rispett shih tad-drittijiet fundamentali mill-Istati Membri matul l-ipproċessar tal-applikazzjonijiet, kif ukoll tal-applikazzjoni tal-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni u tal-protezzjoni tad-data personali.

Emenda 23

Proposta ghal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1
Regolament (KE) Nru 810/2009
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-kundizzjonijiet u l-proċeduri għall-hruġ ta' viżi għal soġġorni previsti fit-territorju tal-Istati Membri li ma jeċċedux id-90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum.;

Emenda

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-kundizzjonijiet u l-proċeduri għall-hruġ ta' viżi għal soġġorni previsti fit-territorju tal-Istati Membri li ma jeċċedux id-90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum, **u soġġorni previsti minn professjonisti tal-isports u l-kultura sa sena, minghajr ma joqogħdu għal aktar minn 90 jum fi kwalunkwe Stat Membru fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum.**

Emenda 24

Proposta ghal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1a (ġdid)
Regolament (KE) Nru 810/2009 Artikolu 1 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1a) Fl-Artikolu 1, jiżdied il-paragrafu li ġej:

‘3a. Meta japplikaw dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jaġixxu f'konformità shiha mad-dritt rilevanti tal-Unjoni, inkluża l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ("il-Karta"), id-dritt

internazzjonali rilevanti, inkluża l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti Dwar l-Istatus tar-Rifuġjati ("il-Konvenzjoni ta' Ġinevra"), l-obbligi relatati mal-aċċess għall-protezzjoni internazzjonali, b'mod partikolari l-prinċipju ta' non-refoulement u d-drittijiet fundamentali. F'konformità mal-prinċipji ġenerali tad-dritt tal-Unjoni, id-deċiżjonijiet skont dan ir-Regolament għandhom jittiehdu fuq bażi individwali.";

Emenda 25

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 1b (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 1 – paragrafu 3b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1b) Fl-Artikolu 1, jiżdied il-paragrafu li ġej:

(3b) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tippreżenta applikazzjoni għal viża elettronika, E-visa, sal-2025.

Emenda 26

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 2 – punt d

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 2 – punt 12a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

12a. Professonisti tal-isport u l-kultura: ċittadini ta' pajjiżi terzi li mhumiex ċittadini tal-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 20(1) tat-Trattat u li jaqghu taht il-kategoriji li ġejjin: artisti tal-ispettaklu u l-persunal ta' appoġġ tagħhom, sportivi tal-oghla livell u l-persunal ta' appoġġ tagħhom u, fejn applikabbli, membri tal-familja ta' dawn il-kategoriji, li kienu f'pożizzjoni biex juru b'mod ċar l-ostakoli amministrattivi u logistiċi li ġgħib magħha l-organizzazzjoni

ta' tour jew kompetizzjoni f'diversi Stati Membri fiż-żona Schengen li ddum aktar minn tliet xhur.

Emenda 27

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 3 – punt a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 3, paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

(3) fl-Artikolu 3(5), il-punti (b) u (c) huma sostitwiti b'dan li ġej:

Emenda

(3) fl-Artikolu 3(5), il-punti (b) u (c) huma sostitwiti b'dan li ġej:

"(b) ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-pussess ta' permess ta' residenza validu mahruġ minn Stat Membru li ma jihux sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament jew minn Stat Membru li għadu mhux qed japplika d-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen b'mod sħiħ, jew ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu fil-pussess ta' wiehed mill-permessi ta' residenza validi elenkati fl-Anness V mahruġa mill-Andorra, il-Kanada, il-Ġappun, San Marino jew l-Istati Uniti tal-Amerika li jggarantixxu r-riammissjoni mhux kondizzjonata tad-detentur, jew li huma fil-pussess ta' permess ta' residenza għall-partijiet fil-Karibew tar-Renju tan-Netherlands (Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius u Saba);

(c) ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-pussess ta' viża valida għal Stat Membru li ma jihux sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament, jew għal Stat Membru li għadu mhux qed japplika d-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen b'mod sħiħ, jew għal pajjiż li huwa parti mill-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea jew għall Kanada, il-Ġappun jew l-Istati Uniti tal-Amerika, jew detenturi ta' viża valida għall-partijiet tal-Karibew tar-Renju tan-Netherlands (Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius u Saba), meta jivvjagġaw lejn il-pajjiż li jkun hareġ il-viża jew lejn kwalunkwe pajjiż terz iehor, jew meta,

wara li jkunu ghamlu użu mill-viża, jirritornaw mill-pajjiż li jkun hareġ il-viża;”;

Emenda 28

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 5

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 5 – paragrafu 1b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) jekk iż-żjara tinkludi aktar minn destinazzjoni waħda, jew jekk għandhom jitwettqu diversi żjarat separati f'perjodu ta' xahrejn, l-Istat Membru li t-territorju tiegħu jikkostitwixxi d-destinazzjoni prinċipali taż-żjara(t) fir-rigward tat-tul jew l-għan taż-żjara, magħdudin fi granet; jew;

Emenda

(b) jekk iż-żjara tinkludi aktar minn destinazzjoni waħda, jew jekk għandhom jitwettqu diversi żjarat separati f'perjodu ta' xahrejn, ***l-Istat Membru fejn tkun tinsab l-organizzazzjoni jew l-impriza ospitanti, fejn xieraq, jew*** l-Istat Membru li t-territorju tiegħu jikkostitwixxi d-destinazzjoni prinċipali taż-żjara(t) fir-rigward tat-tul jew l-għan taż-żjara, magħdudin fi granet, ***jew jekk id-destinazzjoni ewlenija ma tkunx tista' tiġi ddeterminata, l-Istat Membru mill-fruntiera esterna li minnha l-applikant ikun behsiebu jidhol fit-territorju tal-Istati Membri;***

Emenda 29

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 5a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 5 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(5a) Fl-Artikolu 5 jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

‘2a. Jekk l-Istat Membru li huwa kompetenti skont il-punti (a) jew (b) tal-paragrafu 1, la jkun preżenti u lanqas irrappreżentat fil-pajjiż terz fejn l-applikant jippreżenta l-applikazzjoni skont l-Artikolu 10, l-applikant għandu jkun intitolat li jippreżenta l-applikazzjoni:

(a) fil-konsulat ta' wiehed mill-Istati Membri tal-ewwel dhul, jekk il-punt (a) ma jkunx applikabbli,

(b) fil-konsulat tal-Istat Membru tal-ewwel dhul, jekk il-punt (a) ma jkunx applikabbli,

(c) fil-każijiet l-oħra kollha fil-konsulati ta' kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri li huma preżenti fil-pajjiż fejn l-applikant jippreżenta l-applikazzjoni.

Jekk il-konsulat tal-Istat Membru li huwa kompetenti skont il-paragrafu 1 jew il-konsulat tal-Istat Membru msemmi fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu jkun jinsab f'distanza ta' aktar minn 500 km mill-post tar-residenza tal-applikant, jew jekk vjaġġ ta' ritorn bitrasport pubbliku mill-post tar-residenza tal-applikant ikun jirrikjedi waqfa tul il-lejl, u jekk il-konsulat ta' Stat Membru ieħor ikun jinsab eqreb tal-post tar-residenza tal-applikant, l-applikant għandu jkun intitolat li jippreżenta l-applikazzjoni fil-konsulat ta' dan l-aħhar Stat Membru.";

Emenda 30

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 5b (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 5 – paragrafu 2b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(5b) Fl-Artikolu 5 jiddahhal il-paragrafu li ġej:

‘2b. Jekk l-Istat Membru li huwa kompetenti skont il-paragrafi 1 jew 2 ikun stabbilixxa, skont l-Artikolu 8, arrangament ta' rappreżentanza ma' Stat Membru ieħor bil-għan li jqis l-applikazzjonijiet u johroġ il-viżi f'ismu, l-applikant għandu jissottometti l-applikazzjoni tiegħu jew tagħha lill-konsulat tal-Istat Membru

rappreżentanti.";

Emenda 31

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 6 – punt -a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 8 – paragrafu 1

Test fis-seħħ

1. Stat Membru jista' jaqbel li jirrappreżenta Stat Membru ieħor li hu kompetenti skont l-Artikolu 5 għall-fini li jeżamina l-applikazzjonijiet u joħroġ il-vizi f'isem dak l-Istat Membru. Stat Membru jista' wkoll jirrappreżenta Stat Membru wiehed jew aktar b'mod limitat biss għall-ġbir tal-applikazzjonijiet u r-registrazzjoni ta' identifikaturi bijometriċi.

Emenda

‘1. ***Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 6***, Stat Membru jista' jaqbel li jirrappreżenta Stat Membru ieħor li hu kompetenti skont l-Artikolu 5 għall-fini li jeżamina l-applikazzjonijiet u joħroġ il-vizi f'isem dak l-Istat Membru. Stat Membru jista' wkoll jirrappreżenta Stat Membru wiehed jew aktar b'mod limitat biss għall-ġbir tal-applikazzjonijiet u r-registrazzjoni ta' identifikaturi bijometriċi.

Emenda 32

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 6 – punt ba (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 8 – paragrafu 6

Test fis-seħħ

6. Bil-ħsieb li jkun żgurat li infrastruttura ta' trasport fqira jew distanzi twal f'reġjun speċifiku jew zona ġeografika ma jeħtieġux sforz sproporzjonat min-naha tal-applikanti tal-viża biex ikollhom aċċess għal konsulat, l-Istati Membri li m'għandhomx konsulat tagħhom stess f'dak ir-reġjun jew dik iż-żona għandhom jimpenjaw ruħhom li jikkonkludu arrangamenti dwar rappreżentanza mal-Istati Membri li għandhom konsulati f'dak ir-reġjun jew dik iż-żona.

Emenda

(ba) fl-Artikolu 8, il-paragrafu 6 huwa emendat

‘6. Bil-ħsieb li jkun żgurat li infrastruttura ta' trasport fqira jew distanzi twal f'reġjun speċifiku jew zona ġeografika ma jeħtieġux sforz sproporzjonat min-naha tal-applikanti tal-viża biex ikollhom aċċess għal konsulat, l-Istati Membri li m'għandhomx konsulat tagħhom stess f'dak ir-reġjun jew dik iż-żona għandhom jimpenjaw ruħhom li jikkonkludu arrangamenti dwar rappreżentanza mal-Istati Membri li għandhom konsulati f'dak ir-reġjun jew dik iż-żona ***sabiex tiġi miġġielda d-diskriminazzjoni mahluqa bejn ċittadini ta' pajjiżi terzi b'aċċess***

mhux ugwali ghas-servizzi konsulari.

Dan it-tip ta' arrangament jista' wkoll jiġi konkluz mar-rappreżentanza ta' pajjiż membru tal-UE li jkun jinsab f'pajjiż ġar tal-pajjiż terz ikkonċernat jekk dan ikun jinsab eqreb lejn il-post ta' residenza tal-applikant."

Emenda 33

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 7 – punt a

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-applikazzjonijiet jistgħu jiġu pprezentati mhux aktar *minn sitt xhur, u fil-każ ta' baħhara fil-qadi ta' dmiriethom, mhux aktar* tard minn disa' xhur qabel il-bidu taż-żjara prevista u, bħala regola ġenerali, mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel din tibda.;

Emenda

L-applikazzjonijiet jistgħu jiġu pprezentati mhux aktar tard minn disa' xhur qabel il-bidu taż-żjara prevista u, bħala regola ġenerali, mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju qabel din tibda. *F'kazijiet individwali ġustifikati ta' urġenza, inkluż meta jkun meħtieġ għal raġunijiet professjonali, umanitarji jew ta' interess nazzjonali jew minhabba obbligi internazzjonali, il-konsulat jista' jirrinunzja għal dan il-limitu ta' żmien tal-aħhar.*

Emenda 34

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 7 – punt aa (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 9 – paragrafu 3

Test fis-sehħ

F'kazijiet ta' urġenza ġustifikati, l-applikanti għandhom jithallew mill-konsulat jipprezentaw l-applikazzjoni tagħhom jew minghajr appuntament, jew

Emenda

(aa) L-Artikolu 9, paragrafu 3 huwa emendat kif ġej:

"F'kazijiet ta' urġenza ġustifikati, l-applikanti għandhom jithallew mill-konsulat jipprezentaw l-applikazzjoni tagħhom jew minghajr appuntament, jew

għandu jingħata appuntament minnufih.

għandu jingħata appuntament minnufih.

F'każ ta' nuqqas ta' twegiba fil-każ ta' proċedura elettronika matul ix-xahar ta' wara l-preżentazzjoni tal-applikazzjoni, jista' jsir rikors biex l-applikazzjoni tiġi eżaminata f'kull każ."

Emenda 35

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 7 – punt b

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 9 – paragrafu 4 – punt aa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(aa) mir-rappreżentanti legali tal-applikant

Emenda 36

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 8 – punt a

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 10 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-applikanti *għandhom jidhru* personalment *meta jipprezentaw applikazzjoni għall-ġbir ta' marki tas-swaba', skont l-Artikolu 13(2), (3) u (7) (b).*;

Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 13, 42, 43 u 45, l-applikanti jistgħu jissottomettu l-applikazzjoni tagħhom personalment jew b'mezz elettroniku.

Emenda 37

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 9a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 13 – paragrafu 2 – subparagrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(9a) fl-Artikolu 13, paragrafu 2, jiżdied is-

subparagrafu li ġej:

"Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, l-applikant jista' ma jintalabx minn fornitur ta' servizzi esterni biex jidher fiżikament għal kull applikazzjoni sabiex jingabru l-identifikaturi bijometriċi kull darba. Sabiex il-fornituri ta' servizzi esterni jkunu jistgħu jivverifikaw li l-identifikaturi bijometriċi jkunu ngabru, l-applikant għandu jingħata riċevuta wara li jkun ġabar l-identifikaturi bijometriċi.";

Emenda 38

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt a

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 14 – paragrafu 4 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-Istati Membri jistgħu jobbligaw lill-applikanti jipprezentaw prova ta' sponsorizzazzjoni u ta' akkomodazzjoni privata, jew it-tnejn li huma billi jimlew formola mfassla **minn kull Stat Membru**. Dik il-formola għandha tindika b'mod partikolari:

Emenda 39

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt a

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 14 – paragrafu 4 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Minbarra l-lingwa/i uffiċjali tal-Istat Membru, il-formola għandha titfassal mill-anqas b'lingwa uffiċjali oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni. **Għandu jintbagħat kampjun tal-formola lill-Kummissjoni.**

Emenda

4. L-Istati Membri jistgħu jobbligaw lill-applikanti jipprezentaw prova ta' sponsorizzazzjoni u ta' akkomodazzjoni privata, jew it-tnejn li huma billi jimlew formola mfassla **mill-Kummissjoni**. Dik il-formola għandha tindika b'mod partikolari:

Emenda

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-formola permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2). Il-formola għandha tintuża biex jiġu infurmati l-isponsor/il-persuna li stiednet dwar l-ipproċessar tad-data personali tagħhom u r-regoli applikabbli. Minbarra l-lingwa/i uffiċjali tal-Istat Membru, il-formola għandha titfassal mill-anqas

b'lingwa uffiċjali oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

Emenda 40

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 11

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 15

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(11) L-Artikolu 15 huwa emendat kif ġej:

L-Artikolu 15 huwa mħassar

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

Thassir tal-Assigurazzjoni medika tal-ivvjagġar

‘

“1. L-applikanti għal viża uniformi għal dhul wiehed għandhom jagħtu prova li jkollhom fil-pussess tagħhom assigurazzjoni medika tal-ivvjagġar adegwata u valida li tkopri kwalunkwe spiża li tista' tinqala' marbuta mar-ripatrijazzjoni għal raġunijiet mediċi, attenzjoni medika urġenti u/jew trattament ta' emerġenza jew mewt, fi sptar matul is-soġġorn previst tagħhom fit-territorju tal-Istati Membri.”

,

(b) fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘

“2. L-applikanti għal viża uniformi bi dhul multiplu għandhom jagħtu prova li jkollhom fil-pussess tagħhom assigurazzjoni medika tal-ivvjagġar adegwata u valida li tkopri l-perijodu tal-ewwel żjara prevista tagħhom.”;

,

Emenda 41

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Test fis-seħħ

Artikolu 16

It-tariffa tal-viża

1. L-applikanti għandhom iħallsu tariffa tal-viża ta' EUR 80.

2. Tfal mill-età ta' *sitt snin* sa mhux akbar minn *12-il* sena għandhom iħallsu tariffa tal-viża ta' EUR 40.

4. It-tariffa tal-viża għandha tiġi rinunzjata għal applikanti li jagħmlu parti minn waħda mill-kategoriji li ġejjin:

(a) it-tfal taħt *sitt snin*;

(b) it-tfal tal-iskola, l-istudenti, l-istudenti fil-livell postuniversitarju u l-ghalliema li jakkumpanjawhom li jagħmlu soġġorni għall-fini ta' studju jew ta' taħriġ edukattiv;

(c) riċerkaturi minn pajjiżi terzi *li jivvjaġġaw għall-iskop li jwettqu riċerka xjentifika* kif *definit fir-Rakkomandazzjoni Nru 2005/761/KE²⁷ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Settembru 2005 biex jiġi ffaċilitat il-hruġ mill-Istati Membri ta' viżi uniformi ta' soġġorn qasir għal riċerkaturi minn pajjiżi terzi li jivvjaġġaw fil-Komunità għall-iskop li jwettqu riċerka xjentifika [21]*;

(d) ir-rappreżentanti tal-organizzazzjonijiet bla skop ta' qligħ li m'għandhomx aktar

Emenda

L-Artikolu 16 huwa emendat kif ġej:

Artikolu 16

It-tariffa tal-viża

1. L-applikanti għandhom iħallsu tariffa tal-viża ta' EUR 80.

1a. L-applikanti li d-data tagħhom tkun diġà giet irreġistrata fis-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża u li l-identifikaturi bijometriċi tagħhom ikunu miġbura f'konformità mal-Artikolu 13 iħallsu tariffa tal-viża ta' EUR 60.

2. Tfal mill-età ta' *tnax-il sena* sa mhux akbar minn *tmintax-il* sena għandhom iħallsu tariffa tal-viża ta' EUR 40.

2a L-applikanti li jiffurmaw parti minn grupp li jivvjaġġa għal skopijiet artističi, sportivi jew edukazzjonali għandhom iħallsu tariffa tal-viża ta' EUR 60.

4. It-tariffa tal-viża għandha tiġi rinunzjata għal applikanti li jagħmlu parti minn waħda mill-kategoriji li ġejjin:

(a) it-tfal taħt *l-età ta' tnax-il sena*;

(b) it-tfal tal-iskola, l-istudenti, l-istudenti fil-livell postuniversitarju u l-ghalliema li jakkumpanjawhom li jagħmlu soġġorni għall-fini ta' studju jew ta' taħriġ edukattiv;

(c) riċerkaturi minn pajjiżi terzi, kif *definiti fid-Direttiva tal-Kunsill 2005/71/KE²⁷, li jivvjaġġaw għall-iskop li jwettqu riċerka xjentifika jew li jipparteċipaw f'xi seminar jew konferenza xjentifika*;

(d) ir-rappreżentanti tal-organizzazzjonijiet bla skop ta' qligħ li m'għandhomx aktar

minn **tletin** sena li jipparteċipaw f'seminars, konferenzi, avvenimenti kulturali u edukattivi, organizzati minn organizzazzjonijiet bla skop ta' qligh.";

5. It-tariffa tal-viża tista' tiġi rinunzjata għal:

(a) tfal mill-età ta' **sitt snin** sa mhux aktar minn **tnax-il** sena;

(b) detenturi ta' passaporti diplomatiċi u ta' servizz;

(c) parteċipanti li m'għandhomx aktar minn **tletin** sena li jipparteċipaw f'seminars, konferenzi, avvenimenti sportivi, kulturali u edukattivi, organizzati minn organizzazzjonijiet bla skop ta' qligh.";

6. F'każijiet individwali, l-ammont tat-tariffa tal-viża li għandha tiġi imposta tista' tiġi rinunzjata jew imnaqqsa meta din il-miżura sservi biex tippromwovi interessi kulturali jew sportivi **kif ukoll** interessi fil-qasam tal-politika estera, il-politika tal-iżvilupp u oqsma oħrajn ta' interess pubbliku vitali jew għal raġunijiet umanitarji.

27. Id-Direttiva tal-Kunsill 2005/71/KE tat-12 ta' Ottubru 2005 dwar procedura speċifika għall-ammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' riċerka xjentifika (ĠU L 289, 3.11.2005, p. 15).

minn **hamsa u ghoxrin** sena li jipparteċipaw f'seminars, konferenzi, avvenimenti **sportivi**, kulturali u edukattivi, organizzati minn organizzazzjonijiet bla skop ta' qligh.

(e) il-membri tal-familja ta' ċittadini tal-Unjoni kif msemmija fl-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2004/38/KE;

5. It-tariffa tal-viża tista' tiġi rinunzjata għal:

(a) tfal mill-età ta' **tnax-il sena** sa mhux aktar minn **tmintax-il** sena;

(b) detenturi ta' passaporti diplomatiċi u ta' servizz;

(c) parteċipanti li m'għandhomx aktar minn **hamsa u ghoxrin** sena li jipparteċipaw f'seminars, konferenzi, avvenimenti sportivi, kulturali u edukattivi, organizzati minn organizzazzjonijiet bla skop ta' qligh.

(d) l-applikanti għal viża b'validità territorjali limitata mahruġa għal raġunijiet umanitarji, għal raġunijiet ta' interess nazzjonali jew minhabba obbligi internazzjonali kif ukoll il-benefiċjarji ta' programm tal-Unjoni dwar ir-risistemazzjoni jew ir-rilokazzjoni.

(e) għal applikanti għal viża b'validità territorjali limitata.

6. F'każijiet individwali, l-ammont tat-tariffa tal-viża li għandha tiġi imposta tista' tiġi rinunzjata jew imnaqqsa meta din il-miżura sservi biex tippromwovi interessi kulturali jew sportivi, interessi fil-qasam tal-politika estera, il-politika tal-iżvilupp u oqsma oħrajn ta' interess pubbliku vitali, jew għal raġunijiet umanitarji **jew minhabba obbligi internazzjonali.**

27. Id-Direttiva tal-Kunsill 2005/71/KE tat-12 ta' Ottubru 2005 dwar procedura speċifika għall-ammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' riċerka xjentifika (ĠU L 289, 3.11.2005, p. 15).

Emenda 42

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 17

Test fis-seħħ

1 Tista' tiġi imposta tariffa għas-servizz addizzjonali minn fornitur estern ta' servizzi kif hemm imsemmi fl-Artikolu 43. It-tariffa għas-servizz għandha tkun proporzjonata għall-ispejjeż magħmula mill-fornitur estern ta' servizz waqt li jwettaq kompitu wieħed jew aktar imsemmijin fl-Artikolu 43(6).

2 It-tariffa għas-servizzi għandha tkun speċifikata fl-istrument legali msemmi fl-Artikolu 43(2).

4 It-tariffa għas-servizzi m'għandhiex taqbeż nofs l-ammont tat-tariffa għall-viża mnizzla fl-Artikolu 16(1) irrispettivament mit-tnaqqis ta' jew l-eżenzjonijiet possibbli mit-tariffa għall-viża kif previst fl-Artikolu 16(2), (4), (5) u (6).

5 L-Istat Membru jew l-Istati Membri kkonċernati għandhom iżommu l-

Emenda

(13) L-Artikolu 17 huwa emendat kif ġej:

Artikolu 17

It-tariffa tas-servizz

1 Tista' tiġi imposta tariffa għas-servizz addizzjonali minn fornitur estern ta' servizzi kif hemm imsemmi fl-Artikolu 43. It-tariffa għas-servizz għandha tkun proporzjonata għall-ispejjeż magħmula mill-fornitur estern ta' servizz waqt li jwettaq kompitu wieħed jew aktar imsemmijin fl-Artikolu 43(6).

2 It-tariffa għas-servizzi għandha tkun speċifikata fl-istrument legali msemmi fl-Artikolu 43(2).

3 *Fil-qafas tal-kooperazzjoni lokali ta' Schengen, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tariffa għas-servizz li tintalab lill-applikant tirrifletti debitament is-servizzi offruti mill-fornitur estern tas-servizzi u tkun adattata għaċ-ċirkostanzi lokali. Barra minn hekk, għandu jkollhom l-ghan li jarmonizzaw it-tariffa għas-servizzi applikata.*

4 It-tariffa għas-servizzi m'għandhiex taqbeż nofs l-ammont tat-tariffa għall-viża mnizzla fl-Artikolu 16(1) irrispettivament mit-tnaqqis ta' jew l-eżenzjonijiet possibbli mit-tariffa għall-viża kif previst fl-Artikolu 16(2), (4), (5) u (6). ***Għandha tinkludi l-ispejjeż kollha relatati mas-sottomissjoni tal-applikazzjoni għal viża, inkluża t-trażmissjoni tal-applikazzjoni u d-dokument tal-ivvjaġġar mill-fornitur ta' servizzi esteri lill-konsulat u r-ritorn tad-dokument tal-ivvjaġġar lill-fornitur ta' servizzi esteri.***

5 L-Istat Membru jew l-Istati Membri kkonċernati għandhom iżommu l-

possibbiltà għall-applikanti kollha li jipprezentaw l-applikazzjonijiet tagħhom direttament fil-konsulati tagħhom.

possibbiltà għall-applikanti kollha li jipprezentaw l-applikazzjonijiet tagħhom direttament fil-konsulati tagħhom ***jew fil-konsulat ta' Stat Membru li miegħu jkollu/jkollhom arrangament ta' rappreżentanza, f'konformità mal-Artikolu 40.***

5a L-applikant għandu jinghata rċevuta meta jhallas it-tariffa għas-servizz.

Emenda 43

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 19 – paragrafu 3

Test fis-seħħ

Fejn il-konsulat kompetenti jikkonkludi li l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 ma jkunux ġew ***sodisfatti***, l-applikazzjoni mhijiex ammissibbli u l-konsulat għandu mingħajr dewmien:

—irodd lura l-formola tal-applikazzjoni u d-dokumenti kollha pprezentati mill-applikant,

—jeqred id-data bijometrika miġbura,

—jirrimborsa t-tariffa tal-viża, u

—ma jeżaminax l-applikazzjoni.

Emenda

(13a) Artikolu 19 – paragrafu 3:

“Fejn il-konsulat kompetenti jikkonkludi li l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 ma jkunux ġew ***issodisfati, għandu, meta jkun xieraq, jinnotifika lill-applikant billi jindika n-nuqqasijiet u jawtorizza lill-applikant jikkoreġihom. Jekk in-nuqqasijiet ma jigux ikkoreġuti***, l-applikazzjoni mhijiex ammissibbli u l-konsulat għandu mingħajr dewmien:

—irodd lura l-formola tal-applikazzjoni u d-dokumenti kollha pprezentati mill-applikant,

—jeqred id-data bijometrika miġbura,

—jirrimborsa t-tariffa tal-viża, u

—ma jeżaminax l-applikazzjoni.”

Emenda 44

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 19 – paragrafu 4

Test fis-seħħ

4. B'deroga, applikazzjoni li ma tissodisfax ir-rekwiziti stabbiliti fil-paragrafu 1 tista' titqies ammissibbli għal raġunijiet umanitarji **jew** għal raġunijiet ta' interess nazzjonali.

Emenda 45

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14 – punt a

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 21 – paragrafu 3 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni

(a) fil-paragrafu 3, il-punt (e) **jigi** **sostitwit b'dan li ġej:**

Emenda 46

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14 – punt (c)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 21 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni

8. Waqt l-eżami ta' applikazzjoni, il-konsulati jistgħu **jsejhu** lill-applikant għal intervista u jitolbu dokumenti addizzjonali.

Emenda 47

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 15 – punt aa (ġdid)

Emenda

(13a) fl-Artikolu 19, il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. B'deroga, applikazzjoni li ma tissodisfax ir-rekwiziti stabbiliti fil-paragrafu 1 tista' titqies ammissibbli għal raġunijiet umanitarji, għal raġunijiet ta' interess nazzjonali **jew minhabba obbligi internazzjonali.**";

Emenda

(a) fil-paragrafu 3, il-punt (e) **huwa mhassar.**

Emenda

8. Waqt l-eżami ta' applikazzjoni, il-konsulati jistgħu, **f'kazijiet ġustifikati, isejhu** lill-applikant għal intervista, u jitolbu dokumenti addizzjonali. **Dawk l-intervisti jistgħu jsiru bl-użu ta' għodod diġitali moderni u mezzi ta' komunikazzjoni mill-bogħod, bħal telefonati awdjo jew vidjo bl-internet. Id-drittijiet fundamentali tal-applikanti għandhom jiġu ggarantiti matul il-proċess.**

Regolament (KE) Nru 810/2009
Artikolu 22 – paragrafu 4

Test fis-seħħ

4. Il-Kummissjoni għandha **tinforma lill-Istati Membri dwar it-tali** notifikati.

Emenda

(aa) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

"4. Il-Kummissjoni għandha **tippubblika t-tali** notifikati.";

Emenda 48

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16 – punt a
Regolament (KE) Nru 810/2009
Artikolu 23 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu deċiżi fi żmien għaxart (10) jiem kalendarji mid-data li fiha tiġi ppreżentata l-applikazzjoni li tkun ammissibbli skont l-Artikolu 19.

Emenda

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu deċiżi fi żmien għaxart (10) jiem kalendarji mid-data li fiha tiġi ppreżentata l-applikazzjoni li tkun ammissibbli skont l-Artikolu 19, **jew fi żmien hamest (5) ijiem kalendarji għal applikanti tal-viża li d-data tagħhom tkun diġà rreġistrata fis-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża u li l-identifikaturi bijometriċi tagħhom ikunu miġbura f'konformità mal-Artikolu 13.**

Emenda 49

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16 – punt a
Regolament (KE) Nru 810/2009
Artikolu 23 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Dan il-perjodu jista' jiġi estiz sa massimu ta' **45** jum kalendarju f'każijiet individwali, b'mod notevoli meta jkun meħtieġ skrutinju ulterjuri tal-applikazzjoni.

Emenda

Dan il-perjodu jista' jiġi estiz sa massimu ta' **30** jum kalendarju f'każijiet individwali, b'mod notevoli meta jkun meħtieġ skrutinju ulterjuri tal-applikazzjoni.

Emenda 50

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16 – punt aa (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 23 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(aa) jiddahhal il-paragrafu li ġej:

"2a. Għandha tittiehed deċiżjoni minghajr dewmien dwar l-applikazzjonijiet f'kazijiet individwali ġġustifikati ta' urgenza, inkluż meta jkun mehtieg għal raġunijiet professjonali, għal raġunijiet umanitarji, għal raġunijiet ta' interess nazzjonali jew minhabba obbligi internazzjonali.";

Emenda 51

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 17 – punt aa (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 24 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a L-applikanti li l-konsulati jqisu li jissodisfaw il-kondizzjonijiet għad-dhul u li fil-konfront tagħhom m'hemm l-ebda raġuni għal çahda msemija fl-Artikolu 32 għandhom jingħataw viża skont dan l-Artikolu.

Emenda 52

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 17 – punt b

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 24 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) għal perjodu ta' validità ta' sena, dment li l-applikant ikun kiseb u uża legalment tliet vizi fi żmien is-sentejn ta'

(a) għal perjodu ta' validità ta' sena, dment li l-applikant ikun kiseb u uża legalment tliet vizi fi żmien is-sentejn ta' qabel, *u fil-każ ta' bahħara fit-twettiq tad-*

qabel;

dmirijiet tagħhom, għal perjodu ta' validità ta' sena, dment li l-applikant ikun kiseb u uża legalment żewġ viżi fis-sentejn preċedenti;

Emenda 53

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 17 – punt b

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 24 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) għal perjodu ta' validità ta' sentejn **dment li** l-applikant ikun kiseb **u uża legalment** viża bi dħul multiplu preċedenti valida għal sena;

Emenda

(b) għal perjodu ta' validità ta' sentejn **jekk** l-applikant ikun kiseb, **fis-sentejn preċedenti**, viża bi dħul multiplu preċedenti valida għal sena;

Emenda 54

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 17 – punt b

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 24 – paragrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) għal perjodu ta' validità ta' hames snin, **dment li** l-applikant ikun kiseb **u uża skont il-liġi** viża bi dħul multiplu preċedenti valida għal sentejn.

Emenda

(c) għal perjodu ta' validità ta' hames snin **jekk** l-applikant ikun kiseb, **fis-sentejn preċedenti**, viża bi dħul multiplu preċedenti valida għal sentejn.

Emenda 55

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 17 – punt c

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 24 – paragrafu 2c

Test propost mill-Kummissjoni

2c. Bla hsara għall-paragrafu 2, viża bi dħul multiplu valida għal massimu ta' hames snin **tista'** tinhareg lil applikanti li jagħtu prova tal-htiega jew jiġġustifikaw l-intenzjoni tagħhom li jivvjagġaw ta' spiss

Emenda

2c. Bla hsara għall-paragrafu 2, viża bi dħul multiplu valida għal massimu ta' hames snin **għandha** tinhareg lil applikanti li jagħtu prova tal-htiega jew jiġġustifikaw l-intenzjoni tagħhom li jivvjagġaw ta' spiss

u/jew regolarment dment li jagħtu prova tal-integrità u l-affidabbiltà tagħhom, b'mod partikolari l-użu legali ta' vizi preċedenti, is-sitwazzjoni ekonomika fil-pajjiż tal-orìgini u l-intenzjoni ġenwina tagħhom li jtilqu mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża li jkunu applikaw għaliha.

u/jew regolarment, ***b'mod partikolari minhabba l-istatus okkupazzjonali jew familjari tagħhom, bhal ta' persuni tan-negożju, impjegati taċ-ċivil li jkollhom kuntatt uffiċjali regolari ma' Stati Membri u l-istituzzjonijiet tal-UE, rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili li jivvjagġaw għall-finijiet ta' taħriġ edukattiv, seminars u konferenzi, membri tal-familja ta' ċittadini tal-Unjoni, membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jghixu legalment fl-Istati Membri, u bahhara***, dment li jagħtu prova tal-integrità u l-affidabbiltà tagħhom, b'mod partikolari l-użu legali ta' vizi preċedenti, is-sitwazzjoni ekonomika fil-pajjiż tal-orìgini u l-intenzjoni ġenwina tagħhom li jtilqu mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża li jkunu applikaw għaliha.

Emenda 57

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 18

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 25a

Test propost mill-Kummissjoni

“Artikolu 25a

Kooperazzjoni dwar ir-riammissjoni

1. ***L-Artikolu 14(6), l-Artikolu 16(1) u (5), il-punt (b), l-Artikolu 23(1), u l-Artikolu 24(2) ma għandhomx japplikaw għal applikanti jew kategoriji ta' applikanti, li jkunu ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkun meqjus bhala li ma jikkollaborax biżżejjed mal-Istati Membri dwar ir-riammissjoni ta' migranti irregolari, abbażi ta' dejta rilevanti u oġġettiva, f'konformità ma' dan l-Artikolu.*** Dan l-Artikolu huwa bla ħsara għas-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni permezz tal-Artikolu 24(2d).

Emenda

“Artikolu 25a

Kooperazzjoni dwar ir-riammissjoni

1. ***Skont il-livelli ta' kooperazzjoni tal-pajjiżi terzi mal-Istati Membri dwar ir-riammissjoni ta' migranti irregolari, ivvalutati abbażi ta' data rilevanti u oġġettiva, l-applikazzjoni tal-Artikolu 16(1a) u (5), punt (b) u tal-Artikolu 24(2) minn hawn 'il quddiem tista' tiġi aġġustata għal kategoriji ta' applikanti jew għall-applikanti kollha biċ-ċittadinanza ta' dak il-pajjiżi terzi kif speċifikat fil-paragrafu 4.***

2. Il-Kummissjoni għandha regolarment tivvaluta l-kooperazzjoni tal-pajjiżi terzi fir-rigward tar-riammissjoni, fil-kunsiderazzjoni, b'mod partikolari, tal-indikaturi li ġejjin:

(a) l-għadd ta' *deċiżjonijiet ta' ritorn mahruġa lil persuni li jkunu qeghdin jirrisjedu illegalment fit-territorju tal-Istati Membri mill-pajjiż terz inkwistjoni;*

(b) *l-għadd ta' ritorni reali ta' persuni li jkunu nharġulhom deċiżjonijiet ta' ritorn bħala perċentwal tal-għadd ta' deċiżjonijiet ta' ritorn mahruġa lil ċittadini tal-pajjiż terz inkwistjoni inkluż, fejn xieraq, abbażi ta' ftehimiet ta' riammissjoni tal-Unjoni jew bilaterali, l-għadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu għaddew mit-territorju tiegħu;*

(c) l-għadd ta' talbiet ta' riammissjoni aċċettati mill-pajjiż terz bħala perċentwal tal-għadd ta' applikazzjonijiet sottomessi lilu.

Dan l-Artikolu huwa bla ħsara għas-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni permezz tal-Artikolu 24(2d).

2. Il-Kummissjoni għandha regolarment, *tal-inqas darba fis-sena*, tivvaluta l-kooperazzjoni tal-pajjiżi terzi *rilevanti* fir-rigward tar-riammissjoni, b'kunsiderazzjoni, b'mod partikolari, tal-indikaturi li ġejjin:

(a) l-għadd ta' *ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma soġġetti għal deċiżjoni amministrattiva jew ġudizzjarja f'konformità mad-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;*

(b) l-għadd ta' talbiet ta' riammissjoni *minn Stat* Membru aċċettati mill-pajjiż terz bħala perċentwal tal-għadd ta' applikazzjonijiet sottomessi lilu;

(c) *il-livell ta' kooperazzjoni Prattika fil-qasam tar-ritorn fid-diversi stadji tal-proċedura ta' ritorn, bħal dawn li ġejjin:*

(i) *l-assistenza f'waqtha tal-proċeduri ta' identifikazzjoni;*

(ii) *il-forniment u l-aċċettazzjoni tad-dokumenti tal-ivvjaġġar meħtieġa;*

Il-Kummissjoni għandha tirrapporta r-riżultati tal-valutazzjoni tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, li għandhom jiddiskutu l-kwistjoni, b'mod partikolari fir-rigward tal-livell ta' kooperazzjoni mal-pajjiż terz rilevanti għar-riammissjoni ta' migranti irregolari.

B'mod partikolari, għandhom jitqiesu l-elementi li ġejjin biex tiġi vvalutata l-kooperazzjoni ta' pajjiż rigward ir-riammissjoni:

(a) *il-partecipazzjoni fi proġetti pilota*

dwar il-migrazzjoni tal-haddiema, biex b'hekk jingħata kontribut biex tiġi diżincentivata l-migrazzjoni irregolari;

(b) l-isforzi li jista' jintwera li saru biex il-persuni rimpatrijati jiġu reintegrati u biex tiġi żgurati s-sostenibbiltà tar-ritorni;

(c) l-isforzi li jista' jintwera li saru biex jiġu miġġielda t-traffikar u l-kuntrabandu u l-ksur konsegwenti tad-drittijiet tal-individwi kkonċernati (parteċipazzjoni fit-tishih tal-kapaċitajiet u f'attivitajiet ta' taħriġ, fosthom dwar il-prevenzjoni tal-abbuż u l-isfruttament).

Il-Parlament għandu jiġi infurmat mill-Kummissjoni dwar il-konklużjonijiet tal-valutazzjoni.

3. Stat Membru jista' wkoll jinnotifika lill-Kummissjoni jekk **jiġi konfrontat bi problemi prattiċi sostanzjali u persistenti** fil-kooperazzjoni ma' pajjiż terz fir-riammissjoni ta' migranti irregolari abbażi tal-istess indikaturi bħal dawk elenkati fil-paragrafu 2.

4. Il-Kummissjoni għandha teżamina kwalunkwe notifika magħmula **skont il-paragrafu 3** fi żmien perjodu ta' *xahar*.

5. Meta, abbażi tal-analizi li ssir referenza għaliha fil-paragrafi 2 u 4, il-Kummissjoni tiddeċiedi li pajjiż ma jkun ikkollabora biżżejjed, **u li għalhekk tkun meħtieġa azzjoni**, hija tista', anki b'kunsiderazzjoni tar-relazzjonijiet kumplessivi tal-Unjoni mal-pajjiż terz ikkonċernat, tadotta att ta' implimentazzjoni, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2):

(a) li **jissospendi** temporanjament l-applikazzjoni **ta'**, jew tal-Artikolu 14(6), **tal-Artikolu 16(5) punt (b)**, tal-Artikolu 23(1) jew **tal-Artikolu 24(2)**, jew **ta' xi whud minn dawk id-dispożizzjonijiet, jew kollha kemm huma, għaċ-ċittadini kollha tal-pajjiż terz ikkonċernat jew għal ċerti kategoriji**

3. Stat Membru jista' wkoll jinnotifika lill-Kummissjoni jekk **josserva problemi sostanzjali u persistenti kif ukoll titjib sostanzjali** fil-kooperazzjoni ma' pajjiż terz fir-riammissjoni ta' migranti irregolari abbażi tal-istess indikaturi bħal dawk elenkati fil-paragrafu 2.

Il-Kummissjoni għandha teżamina kwalunkwe notifika magħmula fi żmien perjodu ta' **15-il jum**. **Il-Kummissjoni għandha tinforma minnufih lill-Kunsill u lill-Parlament dwar ir-riżultati tal-eżami tagħha.**

4. Meta, abbażi tal-analizi li ssir referenza għaliha fil-paragrafi 2 u 3, **filwaqt li jitqiesu r-relazzjonijiet kumplessivi tal-Unjoni mal-pajjiż terz ikkonċernat, speċjalment rigward il-kooperazzjoni fil-qasam tar-riammissjoni, u filwaqt li jitqiesu l-valutazzjoni u d-diskussjonijiet li ssir referenza għalihom fil-paragrafu 2**, il-Kummissjoni tiddeċiedi li pajjiż:

(a) **jikkoopera b'mod suffiċjenti, għandha tadotta att ta' implimentazzjoni, f'konformità mal-proċedura ta' eżami li ssir referenza għaliha fl-Artikolu 52(2a), għal ċerti kategoriji ta' ċittadini jew għaċ-ċittadini kollha tal-pajjiż terz ikkonċernat li japplikaw għal viża fit-territorju ta' dak il-pajjiż terz:**

minnhom, jew

(b) li japplika t-tariffa tal-viża stabbilita fl-Artikolu 16(2a) għaċ-ċittadini kollha tal-pajjiż terz ikkonċernat jew għal ċerti kategoriji minnhom.

(i) li jnaqqas it-tariffa tal-viża skont l-Artikolu 16(2a) u/jew

(ii) li jnaqqas iż-żmien li fih jittiehdu deċiżjonijiet dwar applikazzjoni, skont l-Artikolu 23(1a), u/jew

(iii) li jżid il-perjodu ta' validità ta' viži bi dhul multiplu skont l-aħhar subparagrafu tal-Artikolu 24(2); u/jew

(iv) li jiffaċilita l-partecipazzjoni fi proġetti ta' migrazzjoni tal-haddiema;

(b) ma jkunx ikkollabora biżżejjed, hija tista', anki b'kunsiderazzjoni tar-relazzjonijiet kumplessivi tal-Unjoni mal-pajjiż terz ikkonċernat, tadotta att ta' implimentazzjoni, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2):

(i) li temporanjament jimmodifika l-applikazzjoni jew tal-Artikolu 14(6) jew tal-Artikolu 23(1), jew li temporanjament jissospendi l-Artikolu 16(5b), l-Artikolu 23(1), jew uħud mid-dispożizzjonijiet tagħhom, jew l-Artikolu 24(2).”

6. Il-Kummissjoni għandha kontinwament tivvaluta, abbażi tal-indikaturi stabbiliti fil-paragrafu 2, jekk ikunx jista' jiġi stabbilit li jkun seħħ tittjib sinifikanti fil-kooperazzjoni tal-pajjiż terz partikolari fejn tidhol ir-riammissjoni ta' migranti irregolari u, fil-kunsiderazzjoni ukoll tar-relazzjonijiet kumplessivi tal-Unjoni mal-pajjiż terz ikkonċernat, tista' tiddeċiedi li tirrevoka jew temenda l-att ta' implimentazzjoni li ssir referenza għalih fil-paragrafu 5.

7. Mhux aktar tard minn sitt xhur wara tad-dhul fis-seħħ tal-att ta' implimentazzjoni li ssir referenza għalih fil-paragrafu 5, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-progress miksub fejn tidhol il-kooperazzjoni dwar ir-riammissjoni ma' dak il-pajjiż terz.”;

Emenda 58

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 22 – punt aa (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 32 – paragrafu 1 – paragrafu a – punt vii

Test fis-sehħ

Emenda

(aa) fl-Artikolu 32, il-paragrafu 1, punt vii huwa mhassar

(vii) ma jaghtix prova li ghandu assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar adegwata u valida, fejn applikabli;

Emenda 59

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 22 – punt ab (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 32 – paragrafu 2

Test fis-sehħ

Emenda

(ab) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

2. Deċiżjoni għaċ-ċaħda u r-raġunijiet li fuqhom hi bbażata għandhom jiġu nnotifikati lill-applikant permezz tal-formola standard stabbilita fl-Anness VI.

"2. Deċiżjoni għaċ-ċaħda u r-raġunijiet li fuqhom hi bbażata għandhom jiġu nnotifikati lill-applikant permezz tal-formola standard stabbilita fl-Anness VI ***b'lingwa li l-applikant jifhem jew li wiehed jista' jissuponi b'mod raġonevoli li jifhem.***"

Emenda 60

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 22 – punt b

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 32 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Jenhtieg li l-applikanti li tkun

3. Jenhtieg li l-applikanti li tkun

inċaħditilhom viża jkollhom id-dritt ta' appell li, ***f'ċerti*** stadju tal-proċedimenti, jenħtieg li jiggarantixxi appell ġudizzjarju effettiv. L-appelli għandhom jinfethu kontra l-Istat Membru li jkun ħa d-deċiżjoni finali dwar l-applikazzjoni u skont il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-applikanti informazzjoni dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita f'każ ta' appell, kif speċifikat fl-Anness VI.;

inċaħditilhom viża jkollhom id-dritt ta' appell li, ***f'ċertu*** stadju tal-proċedimenti, jenħtieg li jiggarantixxi appell ġudizzjarju effettiv. L-appelli għandhom jinfethu kontra l-Istat Membru li jkun ħa d-deċiżjoni finali dwar l-applikazzjoni u skont il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru. ***L-iskadenza għall-appell għandha tkun ta' mill-inqas 30 jum kalendarju.*** L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-applikanti informazzjoni ***dettaljata*** dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita f'każ ta' appell, kif speċifikat fl-Anness VI, ***b'lingwa li l-applikanti jifhmu jew li wiehed jista' jissuponi b'mod raġonevoli li jifhmu.***

Emenda 61

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 22 – punt b

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 32 – paragrafu 3a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. Il-formola standard għan-notifika u l-ghoti ta' raġunijiet għaċ-ċaħda, annullament jew revoka ta' viża fl-Anness VI għandha tkun disponibbli, bhala minimu, fil-lingwi li ġejjin:

(a) bil-lingwa/i uffiċjali tal-Istat Membru li għalih tkun qieghda tintalab viża; kif ukoll

(b) bil-lingwa/i uffiċjali tal-pajjiż ospitanti;

Minbarra l-lingwa(i) msemmija fil-punt (a), il-formola tista' titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-applikanti f'wahda jew aktar lingwi uffiċjali ohra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea.

It-traduzzjoni ta' din il-formola bil-lingwa/i uffiċjali tal-pajjiż ospitanti għandha ssir fil-qafas tal-kooperazzjoni lokali ta' Schengen prevista fl-Artikolu 48.

Emenda 62

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 22c (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 34 – punt 7

Test fis-sehħ

7. Id-detentur tal-viża li l-viża tiegħu tkun ġiet annullata jew revokata għandu jkollu d-dritt tal-appell, sakemm il-viża ma tkunx ġiet revokata fuq it-talba tiegħu skont il-paragrafu 3. L-appelli għandhom jitmexxew kontra l-Istat Membru li jkun ha d-deċiżjoni dwar l-annullament jew ir-revoka u skont il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-applikanti informazzjoni dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita f'każ ta' appell, kif speċifikat fl-Anness VI.

Emenda 63

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 22b (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 35 - paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(22c) fl-Artikolu 34, il-paragrafu 7 huwa emendat

‘7. Id-detentur tal-viża li l-viża tiegħu tkun ġiet annullata jew revokata għandu jkollu d-dritt tal-appell, sakemm il-viża ma tkunx ġiet revokata fuq it-talba tiegħu skont il-paragrafu 3. L-appelli għandhom jitmexxew kontra l-Istat Membru li jkun ha d-deċiżjoni dwar l-annullament jew ir-revoka u skont il-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-applikanti informazzjoni dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita f'każ ta' appell, kif speċifikat fl-Anness VI. ***Jekk il-benefiċjarju tal-viża annullata diġà jkun preżenti fit-territorju ta' Stat Membru, huwa ma jistax ikun is-suġġett ta' deċiżjoni ta' ritorn sakemm il-perjodu tal-appell ma jkunx skada jew id-deċiżjoni finali fir-rigward ta' dan l-appell ma tkunx ġiet notifikata kif xieraq lill-benefiċjarju.***”

Emenda

(22b) fl-Artikolu 35, jithassar il-paragrafu 2;

Emenda 64

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 24

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 36a - paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istat Membru kkonċernat għandu jistabbilixxi strutturi xierqa u **jiskjera** persunal imħarreġ apposta għall-ipproċessar tal-applikazzjonijiet għal viża u t-twettiq tal-verifiki kollha u l-valutazzjoni tar-riskju, kif stabbilit fl-Artikolu 21.

Emenda

3. L-Istat Membru kkonċernat għandu jistabbilixxi strutturi xierqa u **jimpjega** persunal imħarreġ apposta għall-ipproċessar tal-applikazzjonijiet għal viża u t-twettiq tal-verifiki kollha u l-valutazzjoni tar-riskju, kif stabbilit fl-Artikolu 21. **Il-persunal għandu jirċievi tahriġ dwar il-ġestjoni ta' fajls diġitali.**

Emenda 65

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 24b (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 37 – punt 2

Test fis-sehħ

2. Il-ħażna u l-ġestjoni tal-istickers tal-viża għandhom ikunu suġġetti għal miżuri ta' sigurtà adatti biex jiġu evitati l-frodi jew it-telf. Kull konsulat għandu jżomm kont tal-istokk ta' stickers tal-viża tiegħu u jirreġistra kif intużat kull sticker tal-viża.

Emenda

(24b) fl-Artikolu 37, il-paragrafu 2 huwa emendat

‘2. Il-ħażna u l-ġestjoni tal-istickers tal-viża għandhom ikunu suġġetti għal miżuri ta' sigurtà adatti biex jiġu evitati l-frodi jew it-telf. Kull konsulat għandu jżomm kont tal-istokk ta' stickers tal-viża tiegħu u jirreġistra kif intużat kull sticker tal-viża. **Kwalunkwe frodi jew telf sinifikanti jrid jiġi rrapportat lill-Kummissjoni.**”

Emenda 66

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 25

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 37 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Il-fajls individwali tal-applikazzjonijiet għandhom jinżammu għal minimu ta' *sena* mid-data tad-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni, kif issir referenza f-Artikolu 23(1) jew, fil-każ ta' appell, sat-tmien tal-proċedura ta' appell.";

Emenda 67

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 26a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 38 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Il-fajls individwali tal-applikazzjonijiet għandhom jinżammu għal minimu ta' *sentejn* mid-data tad-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni, kif issir referenza f-Artikolu 23(1) jew, fil-każ ta' appell, sat-tmien tal-proċedura ta' appell.";

(26a) Fl-Artikolu 38, jiddahhal il-paragrafu li ġej:

‘4a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-konsulati għandhom fis-seħħ proċedura tal-ilmenti għall-applikanti għal viża. L-informazzjoni dwar din il-proċedura għandha ssir disponibbli mill-konsulat fuq is-sit web tiegħu u, fejn applikabbli, mill-fornitur ta' servizzi esterni. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jinżamm rekord tal-ilmenti.';

Emenda 68

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 26b (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 39 - paragrafu 1

Test fis-seħħ

1. Il-konsulati tal-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikanti jintlaqgħu b'korteżija.

Emenda

(26b) fl-Artikolu 39, il-paragrafu 1 huwa emendat

‘1. Il-konsulati tal-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikanti jintlaqgħu b'korteżija. L-arranġamenti għall-ilqugh tal-applikanti u għall-ipproċessar tal-applikazzjonijiet tagħhom għandhom jirrispettaw kif xieraq id-

drittijiet fundamentali, kif imsemmija fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u fil-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali. L-iproċessar tal-applikazzjonijiet tal-viża għandu jsir minghajr diskriminazzjoni, b'mod professjonali li jirrispetta l-applikanti."

Emenda 88

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 26c (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 39 - paragrafu 3

Test fis-sehħ

3. Fit-twettiq tal-kompiti tiegħu, il-persunal konsulari m'għandux jiddiskrimina kontra persuni fuq il-bażi tas-sess, l-origini **razzjali jew etnika**, ir-religjon jew it-twemmin, id-diżabbiltà, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali.

Emenda 70

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 29 – punt d

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 43 - paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni

9. **L-Istati** Membri għandhom ikunu responsabbli għall-konformità mar-regoli **dwar il-protezzjoni** ta' dejta personali u jiżguraw li l-fornitur ta' servizzi esterni jkun soġġett għal sorveljanza mill-

Emenda

(26c) fl-Artikolu 39, il-paragrafu 3 huwa emendat kif ġej:

"3. "Fit-twettiq tal-kompiti tagħhom, il-membri tal-persunal konsulari ma għandhomx jiddiskriminaw kontra persuni fuq il-bażi **tan-nazzjonalità**, tas-sess, **tal-generu, tas-sitwazzjoni familjali, tal-origini, tar-religjon reali jew preżunta, tat-twemmin, tad-diżabbiltà, tal-età jew tal-orjentazzjoni sesswali.**"

Emenda

9. **L-Istat Membru jew Stati Membri kkonċernati xorta** għandhom ikunu responsabbli għall-konformità mar-regoli, **inkluż fir-rigward tar-rispett għad-drittijiet fundamentali, u b'mod**

awtoritajiet ta' sorveljanza tal-protezzjoni tad-dejta skont l-Artikolu 51(1) tar-Regolament (UE) 2016/679.

partikolari l-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni u tal-protezzjoni ta' dejta personali, u **ghandhom** jiżguraw li l-fornitur ta' servizzi esterni jkun soġġett għal sorveljanza mill-awtoritajiet ta' sorveljanza tal-protezzjoni tad-dejta skont l-Artikolu 51(1) tar-Regolament (UE) 2016/679.

Emenda 71

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 33 – punt b

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 48 – paragrafu 1a – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) jiżguraw traduzzjoni komuni tal-formola tal-applikazzjoni, fejn rilevanti;

Emenda

(c) jiżguraw traduzzjoni komuni tal-formola tal-applikazzjoni **u tal-formola standard għan-notifika u għall-ghoti ta' raġunijiet għal çahda, annullament jew revoka ta' viża**, fejn rilevanti;

Emenda 72

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 33 – punt d

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 48 - paragrafu 3 – punt b - (vi)

Test propost mill-Kummissjoni

(vi) ix-xejriet **fejn jidhlu çahdiet**;

Emenda

(vi) ix-xejriet **taç-çahdiet u r-raġunijiet għalihom**;

Emenda 73

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 33 – punt d

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 48 – paragrafu 3 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

(d) **informazzjoni dwar il-kumpanniji tal-assigurazzjoni li jipprovdu**

Emenda

imhassar

assigurazzjoni medika tal-ivyjaġġar adegwata, inkluża l-verifika tat-tip ta' kopertura u l-ammont possibbli tal-eċċess.";

Emenda 74

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 34a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 49

Test fis-sehħ

Artikolu 49

Arranġamenti *għal Logħob Olimpiku u Logħob Paralimpiku*

L-Istati Membri li jospitaw il-Logħob Olimpiku u *l-Logħob Paralimpiku* għandhom japplikaw il-proċeduri u l-kondizzjonijiet speċifiċi li jiffaċilitaw il-ħruġ tal-viża kif stabbilit fl-Anness XI.

Emenda

(34a) L-Artikolu 49 huwa emendat

Artikolu 49

Arranġamenti *għal-Logħob Olimpiku u Paralimpiku u kompetizzjonijiet sportivi internazzjonali oħra ta' livell għoli*

L-Istati Membri li jospitaw il-Logħob Olimpiku u *Paralimpiku u kompetizzjonijiet sportivi internazzjonali oħra ta' livell għoli* għandhom japplikaw il-proċeduri u l-kondizzjonijiet speċifiċi li jiffaċilitaw il-ħruġ tal-viża kif stabbilit fl-Anness XI."

Emenda 75

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 35

Regolament (KE) Nru 810/2009

Artikolu 50b – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Atti delegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-sehħ mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma ssir l-ebda oġġezzjoni skont il-paragrafu 2. In-notifika ta' att delegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tiddikjara r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.

Emenda

1. Atti delegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-sehħ mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma ssir l-ebda oġġezzjoni skont il-paragrafu 2. In-notifika ta' att delegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha *ssir simultanjament u bla dewmien u għandha* tiddikjara r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.

Emenda 76

Proposta għal regolament Artikolu 2 - paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. **Tliet snin** wara [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament], il-Kummissjoni għandha tlesti evalwazzjoni tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Din l-evalwazzjoni kumplessiva għandha tinkludi eżami tar-riżultati miksuba meta mqabbla mal-objettivi u dwar l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Emenda 77

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda 78

Proposta għal regolament Anness IVa (ġdid) Regolament (KE) Nru 810/2009 Anness XI

Test fis-seħħ

PROCEDURI U KONDIZZJONIJIET
SPECIFIĊI LI JIFFAĊILITAW IL-ĦRUĠ

Emenda

1. **Sentejn** wara [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament], il-Kummissjoni għandha tlesti evalwazzjoni tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Din l-evalwazzjoni kumplessiva għandha tinkludi eżami tar-riżultati miksuba meta mqabbla mal-objettivi u dwar l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Emenda

2a. Mhux aktar tard minn sena wara [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament], il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport ta' evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar it-tnehhija tal-istickers tal-viża u dwar l-introduzzjoni ta' viża diġitali li tippermetti l-ħruġ ta' viża ta' Schengen fil-forma ta' reġistrazzjoni sempliċi fil-VIS u ta' notifika elettronika mibghuta lill-applikant.

Emenda

PROCEDURI U KONDIZZJONIJIET
SPECIFIĊI LI JIFFAĊILITAW IL-ĦRUĠ

TAL-VIŽI LILL-MEMBRI TAL-
FAMILJA OLIMPIKA LI **QED**
TIPPARTEĊIPA FIL-LOGHOB
OLIMPIKU U **FIL-LOGHOB**
PARALIMPIKU

TAL-VIŽI LILL-MEMBRI TAL-
FAMILJA OLIMPIKA **U SPORTIVA** LI
JIPPARTEĊIPAW FIL-LOGHOB
OLIMPIKU, FIL-LOGHOB
PARALIMPIKU U
F'KOMPETIZZJONIJIET SPORTIVI
TA' LIVELL GHOLI